

Megjelen hetenkint kétszer  
szombaton és szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaújhely, Főter 8 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitólétszám minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Félszáz évre 12 korona, félévre 6 kor,  
negyedévre 3 korona.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy  
dászbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések tórmérték szerint egy négyzet  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedezmény.

## Kenyér és hus.

— febr. 20.

Blokádát mindenki hirdethet, de azt be is kell tudni tartani, — mondják arra a német nyilatkozatra az angolok, amely e hó tizenhatalmadikától kezdve hadszíntérnek nyilvánítja az angol tenger egyes részeit és a csatornát. Szóval, egyszerűen nem akarják hinni, hogy a német tengerész meg is tudja azt tenni, amit ígért. Még mindig erősen bíznak hadi hajóikban. Amerikában is azt vélik, hogy a német blokád nem lesz sikeres. Egyes lapok Napoleon egykori dekrétumával hasonlítják össze ezt a tengeri hadüzenetet és ismétetes, hogy Napoleon sem bírta a dekrétumban kifejezett elveket érvényre juttatni. Más lapok odáig mennek, hogy egyszerűen azt mondják róla: bluff. Amerika gyengén tiltakozik a német tengeri akció ellen s a táviratok azt jelentik, hogy hajóikat Anglia felé ezentul is rendszeresen utnak indítják. A hajók és az áruk megvédésére elegendőnek tartják az angol tengeri haderőt.

Hát . . . majd elválnak. A németek technikai tudása annyira fölényes, hogy még bizvást produkálhat olyan meglepetéseket, mint voltak a negyvenkettős ágyuk s az apró buvárhajók. Senki sem hitte volna el a háboru előtt, hogy egy modern erődöt két lövéssel el lehet törölni a föld színéről úgy, mintha soha a helyén nem állott volna. Azt sem hitte volna senki, hogy olyan tengeralattjáró hajókat lehessen készíteni, amelyek két hétig is el lehetnek a vizen s a víz alatt önállóan, anélkül, hogy akár élelmezés, akár hajtóerő vagy löszter tekintetében valamely nagyobb anyahajóra szorulólnának. Mert eddig úgy volt, hogy a buvárhajó csak az anyahajó mellett segédkezhett s így a jelentőségét inkább csak kikötővédelmi szempontból méltányolták. Most azonban más a helyzet. A buvárhajóktól ma nincsenek megvédve a legnagyobb páncélosok még a saját kikötőik előtt sem. — A német haderő a technikai tudás teljes fegyverzetével készült fel erre a háborura s egyik meglepetést, még pedig előre beígérték a másik után mutatja be a világnak. Mint a kubai háboruban Amerika a dinamitlövedékes hajókat. S ki tudja, mi van még otthon a titkos műhelyekben és raktárakban? Már is beszélnek egy új, félelmetes hadi eszközzől, a légi torpedóról. — Amelyet a

légi járművek nemesak lehajíthatnak maguk alá a földre, hanem célozva küldhetik előre a rendeltetési helyére.

Annyi bizonyos, hogy Anglia már így is eléggé érzi a német tengerészet vaskezét. Egyre több azoknak a kereskedelmi hajóknak a száma, amelyeknek már be kellett volna érkeznie a kikötőbe, de — nincsenek sehol. A fagyasztás minden terén előállottak az árdarágulások, de legkülönösebben az élelmiszereknek, ami annál természetesebb, mert hus és buza tekintetében Anglia nagy és erős bevételre szorul. Fagyasztott hussal leginkább Ausztrália és Délamerika táplálja, buzát az Egyesült-Államokból és Kanadából kap. Ha ugyan majd kaphat. Raktáron fölösleges nem sok lehet, hiszen a szigetország ilyen veszedelemre soha sem számított. — Londonban a buza ára a jövő héten quarterenkint már hatvan shilling lesz, míg ugyanennyi buza a háboru előtt csak harmincöt shilling volt. Szóval a szigetország hiába büszkélkedet az ő elzárhatatlanságával és most kénytelen otthon is megérezni, hogy mi az a háboru, amibe lelkiismeretlenül belekergette majd egész Európát. Pedig éppen tőle várnának mások segítséget. Nemcsak a franciák, belgák és oroszok, hanem még Szerbia is.

Szerbiáról ugyan egyes külföldi közlések azt írják, hogy élelmiszerekben nincsen hiány, mert tavaly igen jó termés volt, továbbá, hogy a hadserege újból reorganizálta magát és a trént is beleszámítva, van több mint kétszáz ezer embere. De még ez a hír is beismeri, hogy az egészségügyi anyag hiányos és járványok dulnak.

Egy Trevelian nevű angol író azonban, aki most Szerbiában időzik, sokkal súlyosabb képét festi az ottani állapotoknak. A levélben, amit hazaküldött, azt írja, hogy a lakosság nyomora határtalan, a legszükségesebb dolgok is hiányoznak, pedig a sebesültek száma százezer. Azt mondja, hogy a szerbek már tudni sem akarnak valami végnélküli háboruról, úgy ki vannak mindenből fogyva. Küldjön hát Anglia sürgősen élelmiszert, pénzt, löszert és fegyvert, mert különben Szerbia nem harcolhat tovább.

Ez a levél éppen jókor érkezett Angliába. Hogy azok küldjenek élelmiszert, akik maguk is máshonnan várják, de kénytelenek tapasztalni, hogy a várt dolog nem jön. S Anglia hű marad önmagához. Küld — ígéretek.

## A miniszterelnök a háboru rokkantjaiért.

— febr. 20.

A miniszterelnök leiratot intézett Zemplénnérmegye főispánjához, melyben kifejti, hogy a háboru rokkantjainak segélyezését a régi törvénynek humánusabb módon, méltányosan és emberszeretettel akarja intéztetni. Sok félremagyarázásnak s a régi törvény betűihez való ragaszkodás kegyetlen álláspontjának jeleket végt ez a leirat s harcosaink, akik a csaták tüzeben lettek a haza invalidusai, végre hozzájutnak majd a megérdemelt segítséghez. A leirat a következőképp hangzik:

Méltóságos Főispán Ur!

Engedje meg, hogy a honvédelmi miniszter urak 25.900. szám alatt megjelent s az összes főszolgabírákhoz és polgármesterekhez intézett rendeletet a legmelegebben ajánljam figyelmébe.

A törvények helytelen intézkedése folytán a harcoképtelenné vált s a hadsereg kötelékéből elbocsátott katonák segélyezését be kell szüntetni még akkor is, ha az illetők teljesen munkaképtelenné váltak. Ily módon a szegény emberek csak az 1875. évi LI. törvényekben megállapított s a mai viszonyoknak egyáltalán meg nem felelő, nyomoruságos segélyre vannak utalva s annak kiutalásáig a szó szoros értelmében éhen veshetnek.

Fájdalom, már is elkéstünk. Egetően sürgősnek tartom, hogy a hatóságok odaadó buzgalommal karolják fel ez ügyet s allapítsák meg a segélyt azoknak is, akiknek beszüntették. Megengedhetetlen dolog volna családostól inségbe dönteni azokat, akik a haza védelmében váltak nyomorékká. Ők számíthatnak főként a nemzetnek tekintben megnyilatkozó hálájára.

Gyors és hatékony intézkedést kér  
Tisza, s. k.

## Adományok

az újhelyi polgárórség részére.

— febr. 20.

Az önkéntes polgárórség kiadási fedezésére adakoztak:

Sátoraljaújhely város 250 kor.  
100—100 koronával Osztrák-Magyar Bank fiókja, Dókus Ernő. 40 kor. gr.  
Wallis Gyuláné. 25—25 kor. herceg Jussuf kemál basa, Sátoraljaújhelyi kölesönös öns. hitelszövetkezet. 20—20 kor. Meczner Gyula, Gutman Mór, gr. Szecsenyi Ernő, gr. Mailáth József, Neufeld József, Sátoraljaújhelyi Mária, Dick Sámuel. 15 kor. dr. Haas Bertalan.

10—10 koronával Zinner Adolf, br. Sennyey István, Kossuth Lajos, Szilassy György, Kincsesy Péter, Zinner Henrik, Bessenyei István, Han-

gya, Hrabéczy Kálmán, Hegyvidéki hitelszövetkezet, Kegyesrendi ház, özv. Lázay Elekne, ifj. Deutsch Sámuel, Radó Odón, Mozetig József, Lovász István, Schwarzbart Lipót, Reinitz Elemér, Fehér Kálmán, Gábray János, Weisz Lipót, Büchser József, Messinger Mór, Rimár József, N. N. polgárőr, Weinberger Izsák, Oláh Ferenc.

8 kor. Tarpai László. 6 kor. dr. Kovaliczky Elek. 5—5 kor. Ambrózy Agoston, Kovács Károly, N. N., dr. Csaplakyné, Behyna testvérek, Kádár Gyula, Gyarmathy Béla, Berkovits Izidor, Meczner Béla, Steinhöffer Sándor, Dókus Gyula, Piliy László, Nagy Tamás, Rác Józsefné, Adametz Emil, Blumenfeld Jenő, Herman Géza, Fischer György. 4—4 kor. dr. Ligeti József, Burger József. 3—3 kor. dr. Szepeffi Arnold, Gárdos Mórné.

2—2 kor. dr. Löcherer Lőrinc, Bánfalvy Ede, Róth Bernáth, Keleti Jenő, Szegő Sándor, Kövi Ignác, Boross László, Beregszászy István, Szabó Vince, Diószeghy Pál, N. N., Zettin Ignác, Rápolthy Károlyné, Bodeczky Ede, Somogyi Jánosné, N. N., Kardos Zsigmond, Fuchs Jenőné, Nyiri N., Waltherr László, Liszy Viktor, özv. Román Jánosné, N. N., dr. Nyomarkay Odón, Hereszeg Lipótné, Szép Gedeon, Klein Géza, Maláricsik József, Langerman, Weisz Emil, Lukács H., Németh Pálné, Grosz Soma, Bauer, Klein Kálmán, Borcsik Gyuláné. 150 fillérral N. N.

1—1 kor. dr. Bajusz Zoltán, N. N., Mandel Ignác, Tóth András, Rude József, Központi Kávéház, Klein Károlyné, Ladányi Miklós, Kézi Jánosné, Hazslinszky Kálmán, Wessely Mórné, Legeza Jánosné, Rosenberg Herman, Gál József, Lövy Adolf, Fried Vilmos, Szenes Lipót, Schön Imre, Szabó Pál, Engel Sámuel, Polgár Sámuel, Vázsonyiné, N. N.

Fogadják a nemes szívu adakozók, valamint az ügyben fáradozó Steinhöffer Sándorné és Waltherr Didi urhölgyek hálás köszönetüket.

A sátoraljaújhelyi önkéntes polgárórség paranosnoksága.

## Jézus.

— Egy apáca könyve. —

— febr. 20.

Az ideai szegényes karácsonyi könyvpiacnak volt egy sok tekintetben említésre méltó könyve. Szerzője a gyérülő zempléni kuriák egyikéből került ki. A „Hon egy leánya“ név alatt rejtőzködik, apáca fátlyolt vett magára, könyvét Zempléneknak ajánlotta.

A műről, mely Lövy Adolf könyvkereskedésében 3 kor. 20 fillért kapható, Rákosi Jenő a „Budapesti Hirlap“-ban a többek közt ezeket mondja:

Nevezetes és merész vállalkozás az Isten fiáról egy nagyobb epikus költeményt írni. Talán első ily kísérlet a német Klopstock Messziádája óta. Krisztusról nagyobbbszerű költeményt, meghatóbbat, elevenebbet, tömörebbet és mélysegebbet, mint minők az evangélisták könyvei, vagy csak megközelítőt is olyat, eddig a költőknek semmi formában, sem eposzban, sem drámában nem sikerült. Azt hiszem ezentul sem sikerül. Mégis

mámorító vonzó erő rejlik Jézus alakjában épen a költőkre nézve.

A jelen munkának egy másik érdekes dolga, hogy egy magyar apáca írta. Egy magyar uri család tagja, a ki, mint a mű szerzője, A Hon egy Leányának nevezi magát, aki azonban apáca s kinek a művét is, melyet Zemplénnek és Seregeink Hőseinek ajánl, a budapesti angolkisasszony Sancia Mária-intézete adta ki.

A mű már a háboru kitörése előtt kész volt, de az utolsó simításoknál a háboru egyes részleteire is tekintettel tudott lenni a szerző.

Háborus időkben az emberek a végső dolgokról való gondolkodásra és az eszkatológikus szemléletésre hajlandóbbak mint máskor. Már harmadik ezre kerül a könyvpiacra, a mi a háborubeli sebesültek és hátramaradtaitk javára esik.

Nevezetes a mű, mint költői kompozíció is. Mert hiszen anyaga nem új, nem költött. A költő feltaláló ereje itt a gondolatban rejlik, mely alá Krisztus életének tényeit, tanításainak értelmét, a Jézus legendákat, az egyházi irodalom termékeit csoportosítja és sorakoztatja.

A munka két részre oszlik: Jézus első eljövetele és Jézus második eljövetele a két rész.

Az első Jézus életének cselekedeteiből, legendáiból, tanításaiból, halálából van sorozatosan összeállítva. Nem költői életrajz, nem folyamatos történet, nem külső akció; hanem dicsejtése Jézusnak azzal, amit a költő e gazdag anyagból céljához képest felszed és meghatva s meghatottan hallgatónak elmond. Ugyiszólván a saját lelkében felfojsza a pazar fényt, ami az istenemberből kisugárzik és ráveti hallgatóira.

Krisztus második eljövetelenek tárgya Jézus mint bíró, aki a végítéleten ítélelen élveken és holtak felett s az üdvözülteket bevezeti a mennyeknek nyole országába. Ez a rész az antikrisztus küzdelmét s bukását, az utolsó ítéletet és a mennyei körök leírását tartalmazza.

Látható, hogy a szerzőnek gazdag és férfiuhoz illő történeti és egyháztörténeti, valamint teológikus képzültsége mellett, a régi époszírók is tanítómesterei voltak. Nevezetesen a második részben alig lehet Dante hatását meg nem látni. De a magyar apáca magyaros és önálló maradt.

A munkához gróf Mailáth Józsefné irt szép előszót.

## Menyasszonyi kelengyék

bevásárlásánál ajánljuk SZEGŐ SANDOR áruházának nagy féhőnemű osztályát. Elsőrangú áruk, legolesőbb áruk.

Amennyiben a

## HALTENBERGER-FÉLE

hassal ruhafestő-, vegytisztító- és gőzmosógár jelenleg is teljes üzemben van

## ruhák, függönyök, gallérok és kézelők

a szokott módon tisztíthatók. Gyászesetben ruhák soronkívül festetnek feketére.

Átvételi üzlet:

## Sátoraljajhelyben

Rákóczi-utca 2.

# A VILÁGHÁBORU.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

## Nyugat-Galiciában is támadunk.

A Kárpátokban a harcok hevessége egyre fokozódik

## A déli harctérről.

Budapest, febr. 19.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

Az orosz-lengyelországi arcvonalon tegnap élénkebb volt a harci tevékenység, mert az oroszok az arcvonal mögött folyó mozdulatok leplezésére a tüzérségi és gyalogsági tüzelést fokozták. Ebből több szakaszon harcok fejlődtek, amelyek az előretolt orosz osztagok elűzésére vezettek.

Nyugat-Galiciában harcvonalunk részei támadásba mentek át és az ellenséges lövészvonal egyes előretolt állásait elfoglalták. A tiroli császárvadászok saját szakaszukban meglepő rohammal elfoglaltak egy helységet, amelyet az ellenség hetek óta megerősített és akadályokkal vett körül. Itt 300 oroszot fogtunk el.

A Kárpátokban a harcok nagy makacssággal folynak tovább. Nadvornától és Kolomeától északra az oroszok előretöréseit osztagaink az ellenségnek nagy veszteséget okozva visszautasították. A harcok hevessége fokozódik.

A déli harctéren a szerbek utóbbi időben határunkon ismételten ágyuztak nyílt városokat. Így e hó 10-én nehéz ágyuból Zimonyra körülbelül száz lövést tettek s ezzel több épületet, köztük a főpostát megrongálták, polgári egyéneket megsebeztek és két gyereket meg is öltek, 17-én Mitrovicára löttek. Erre a balkáni haderőparancsnokság Belgrádot rövid időn át nehéz lövegekkel bombáztatta és a legfőbb parancsnokot parlamentair utján értesítette, hogy jövőben nyílt városok minden lövetésére hasonló bombázással fog válaszolni.

Höfer altábornagy,

a vezérkar főnökének helyettese.

## Sikerek a nyugati harctéren.

Berlin, febr. 19.

A német nagy főhadiszállásról hivatalosan jelentik:

Az arras-lillei uton a franciákat árkaiknak általuk e hó 16-án elfoglalt részéből kivertük. A Champagneban a franciák újra előre nyomultak, részben nagy tömegekkel. Támadásaik tüzelésünkben teljesen összeomlottak továbbá száz hadifogoly jutott a kezünkbe. A franciák által e hó tizenhatodikán elfoglalt rövid árokreszeket visszafoglaltuk. A Bourelle Vaupusis elleni támadásnál, amelyet már jelentettünk, öt tiszt és négyszázhetvenkilenc főnyi legénység sebesületlenül fogságunkba jutott. Verduntól keletre Cambraínél a franciákat kezdetben kivívott sikereik után súlyos veszteségeik mellett visszavertük. A Vogesekben rohammal elfoglaltuk a Loussetól délre fekvő hatszázas magaslatot és két géppuskát zsákmányoltunk.

## A mazuri győzelem után.

Berlin, febr. 19.

A német nagy vezérkar jelenti:

Taureggent tegnap megszálltuk. Grodnótól északnyugatra és Suchawolától északra az üldözési harcok befejezésük előtt állanak. Kolnótól északnyugatra még folyik a harc. Myszynieciől délre az oroszokat néhány helységből kivertük. Lengyelországban a Visztulától északra Raciencztől keletre kisebb összeütközések voltak. Lengyelországnak a Visztulától délre eső részéből nincs újság.

## HIREK.

### Magyar katonák dala.

E versnek szerzője szabadkai szerkesztő. A körülzárt Przemyslben tartózkodik s onnan küldte e sorokat.

Lángoló vörösből lengyel hegyek orma,  
Látlak-e még egyszer szülőfalum tornya?  
Kinyilik-e még rám egy kis ablak szárnya?  
Meglátom-e magam egy szelid szempárba?  
Vigye a levelem bugó galamb szárnya,  
Az én édesemnek szép Magyarországra.  
Mondja el fenszóval: semmi bajom sincsen,  
Mondja el halkabban: megszakad a szívem.  
Mondja el fenszóval: erdei harasztom  
Édes-csöndes álmát fegyverben virasztom.  
Mondja el halkabban: járok piros vérben,  
Esti harangszókor imádkozom értem.  
Viszi már levelem bugó galamb szárnya,  
Hozza is a választ kilenced napjára:  
Esti harangszókor talpig hófehérben  
Gyönyörű virágszál imádkozik értem.  
Járhatok már, pajtás, térdig piros vérben  
Az én édes párom, imádkozik értem.  
Vissza is imádkoz, az ég meghallgatja:  
Ha nem karácsonyra — virágvasárnapra.  
GYÓNI GÉZA.

Vilmos császár ut Ujhelyben.

A szövetségi hűség és az a rendíthetetlen bátorság, amelylyel a német császár a veszély napjaiban oldalunk mellett kardot rántott, a monarchia népének szimpátiáját rendkívüli arányokban fejlesztette ki a hatalmas uralkodó iránt. Városaink versengve állítottak emléket az ő grandiózus egyéniségének; a főváros példáját követve egész esomó vidéki város — legutóbb Hajdudorog — nevezte el róla utcáját. Ujhely város is önmagát tiszteli meg, ha azt az érzelmi viszonyt, mely a város lakóiban a németesség és az első német ember irányában él, külsőképpen is hangsúlyozza. Van utcánk elég; legyen közülök egyik emléke a szövetségi hűségnek és a vérrel-vassal mellettünk küzdő imperátornak.

— Adományok. A Sátoraljajhelyi Bankegyesület 40 koronát adott az szerkesztőségünknek, és pedig 20 koronát a Vörös Kereszt Egyesület, 20 koronát pedig az Ujhelyben elhunyt és eltemetett hősök síremlék-alapja javára. Az előbbi összeget rendelkezési helyére juttattuk, az utóbbit pedig bankban kezelt alapukhoz csatoltuk, mely ezzel együtt összesen 319 korona 80 fillérré szaporodott.

— Csak március 15-én vonulnak be a 33-36 éves népfelkelők. A Budapesti Közlöny folyó évi február hó 17-iki számában a m. kir. honvédelmi miniszter a következő hirdetményt teszi közzé:

A népfelkelésre kötelezetteknek az 1888. évi XX. t. c. alapján történt általános behívása folytán azok az 1878., 1879., 1880. és 1882. évben született, népfelkelésre kötelezett magyar állampolgárok, kik az 1914. évi november hó 16-tól december 31-éig terjedő időben megtartott népfelkelési bemutató szemlén vagy a későbbi utóbemutató szemlén népfelkelési fegyveres szolgálatra alkalmasságuknak találtattak, az 1915. évi január havában 400-évi. 18. sz. a. kiadott bevonulási hirdetmény rendelkezéseitől eltérőleg nem 1915. évi március hó 1-én, hanem március hó 15-ikén — amennyiben névszerint felmentve nincsenek — a népfelkelési igazolványi lapon feltüntetett magyar kir. honvédkiegészítő, illetőleg cs. és kir. kiegészítési kerületi parancsnokság székhelyére népfelkelési tényleges szolgálatra bevonulni tartoznak.

— Farsang után. Elmúlt a farsang. Elmúlt? Ugyan ki tudta, hogy farsang is lehet ebben a véres időben. Csak az érzéketlen kalendárium mutatta ezt a máskor vidám időszakot, az élet nem engedi most, hogy

mámorító vonzó erő rejlik Jézus alakjában épen a költőkre nézve.

A jelen munkának egy másik érdekes dolga, hogy egy magyar apáca írta. Egy magyar ur család tagja, aki, mint a mű szerzője, A Hon egy Leányának nevezi magát, aki azonban apáca s kinek a művét is, melyet Zemplénnek és Seregeink Hőseinek ajánl, a budapesti angol-kisasszony Sanela Mária-intézete adta ki.

A mű már a háboru kitörése előtt kész volt, de az utolsó simításoknál a háboru egyes részleteire is tekintettel tudott lenni a szerző.

Háborus időkben az emberek a végső dolgokról való gondolkodásra és az eszkatológikus szemlélődésre hajlandóbbak mint máskor. Már harmadik ezre kerül a könyvpiacra, a mi a háborubeli sebesültek és hátramaradottak javára esik.

Nevezetes a mű, mint költői kompozíció is. Mert hiszen anyaga nem új, nem költött. A költő feltaláló ereje itt a gondolatban rejlik, mely alá Krisztus életének tényeit, tanításainak értelmét, a Jézus legendákat, az egyházi irodalom termékeit csoportosítja és sorakoztatja.

A munka két részre oszlik: Jézus első eljövetele és Jézus második eljövetele a két rész.

Az első Jézus életének cselekedeteiből, legendáiból, tanításaiból, halálából van sorozatosan összeállítva. Nem költői életrajz, nem folyamatos történet, nem külső akció; hanem dicsősítése Jézusnak azzal, amit a költő e gazdag anyagból céljához képest felszéd és meghatva s meghatottan hallgatónak elmond. Ugyiszólván a saját lelkében felfogja a pazar fényt, ami az istenemberből kisugárzik és ráveti hallgatóira.

Krisztus második eljövetelenek tárgya Jézus mint bíró, aki a végítéleten ítéletet és holtak felett s az üdvözülteket bevezeti a mennyeknek nyolc országába. Ez a rész az antikrisztus küzdelméről s bukásáról, az utolsó ítéletéről és a mennyi körök leírásáról tartalmazza.

Látható, hogy a szerzőnek gazdag és férfiuhoz illő történelmi és egyháztörténelmi, valamint teológikus képzétsége mellett, a régi eposzírók is tanítómesterei voltak. Nevezetesen a második részben alig lehet Dante hatását meg nem látni. De a magyar apáca magyaros és önálló maradt.

A munkához gróf Mailáth Józsefné irt szép előszót.

## Menyasszonyi kelengyék

bevásárlásánál ajánljuk SZEGŐ SANDOR áruházának nagy fehérnemű osztályát. Elsőrangú árúk, legolcsóbb árak.

Amennyiben a

## HALTENBERGER-FÉLE

hassal ruhafestő-, vegytisztító- és gőzmosógép jelenleg is teljes üzemben van

## ruhák, függönyök, gallérok és kézelők

a szokott módon tisztíthatók.

Gyász esetben ruhák soronkívül festetnek feketére.

Átvételi üzlet:

## Sátoraljajhelyben

Rákóczi-utca 2.

# A VILÁGHÁBORÚ.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

## Nyugat-Galiciában is támadunk.

### A Kárpátokban a harcok hevessége egyre fokozódik

#### A déli harctérről.

Budapest, febr. 19.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

Az orosz-lengyelországi arcvonalon tegnap élénkebb volt a harci tevékenység, mert az oroszok az arcvonal mögött folyó mozdulatok leplezésére a tüzérségi és gyalogsági tüzelést fokozták. Ebből több szakaszon harcok fejlődtek, amelyek az előretolt orosz osztagok elűzésére vezettek.

Nyugat-Galiciában harcvonalunk részei támadásba mentek át és az ellenséges lövészvonal egyes előretolt állásait elfoglalták. A tiroli császárvadászok saját szakaszukban meglepő rohammal elfoglaltak egy helységet, amelyet az ellenség hetek óta megerősített és akadályokkal vett körül. Itt 300 orosz fogtuk el.

A Kárpátokban a harcok nagy makacssággal folynak tovább. Nadvornától és Kolomeától északra az oroszok előretöréseit osztagaink az ellenségnek nagy veszteséget okozva visszautasították. A harcok hevessége fokozódik.

A déli harctéren a szerbek utóbbi időben határunkon ismételen ágyuztak nyílt városokat. Így e hó 10-én nehéz ágyúból Zimonyra körülbelül száz lövést tettek s ezzel több épületet, köztük a főpostát megrongálták, polgári egyéneket megsebesíttek és két gyereket meg is öltek, 17-én Mitrovicára lőttek. Erre a balkáni haderőparancsnokság Belgrádot rövid időn át nehéz lövegekkel bombáztatta és a legfőbb parancsnokot parlamentáris utján értesítette, hogy jövőben nyílt városok minden lövetésére hasonló bombázással fog válaszolni.

Höfer altábornagy,

a vezérkar főnökének helyettese.

## Sikerek a nyugati harctéren.

Berlin, febr. 19.

A német nagy főhadiszállásról hivatalosan jelentik:

Az arras-lillei uton a franciákat árkaiknak általuk e hó 16-án elfoglalt részéből kivertük. A Champagneban a franciák újra előre nyomultak, részben nagy tömegekkel. Támadásaik tüzelésünkben teljesen összeomlottak továbbá száz hadifogoly jutott a kezünkbe. A franciák által e hó tizenhatodikán elfoglalt rövid árokrészeket visszafoglaltuk. A Bourelle Vaupisis elleni támadásnál, amelyet már jelentettünk, öt tiszt és négyszázhetvenkilenc főnyi legénység sebesületlenül fogságunkba jutott. Verduntól keletre Cambraínél a franciákat kezdetben kivívott sikereik után súlyos veszteségeik mellett visszavertük. A Vogesekben rohammal elfoglaltuk a Lousetól délre fekvő hatszázas magaslatot és két géppuskát zsákmányoltunk.

## A mazuri győzelem után.

Berlin, febr. 19.

A német nagy vezérkar jelenti:

Taureggent tegnap megszálltuk. Grodnótól északnyugatra és Suchawolától északra az üldözési harcok befejezésük előtt állanak. Kolnótól északnyugatra még folyik a harc. Myszynieciől délre az oroszokat néhány helységből kivertük. Lengyelországban a Visztulától északra Raciencztől keletre kisebb összeütközések voltak. Lengyelországnak a Visztulától délre eső részéből nincs ujság.

## HIREK.

### Magyar katonák dala.

E versnek szerzője szabadkai szerkesztő. A körülzárt Przemyszlben tartózkodik s onnan küldte e sorokat.

Lángoló vörösből lengyel hegyek orma,  
Látlak-e még egyszer szülőfalum tornya?  
Kinyílik-e még rám egy kis ablak szárnya?  
Meglátom-e magam egy szelid szempárba?  
Vigye a levelem bugó galamb szárnya,  
Az én édesemnek szép Magyarországra,  
Mondja el fenszóval: semmi bajom sincsen,  
Mondja el halkabban: megszakad a szívem.  
Mondja el fenszóval: erdei haraszton  
Édes-csöndes álmát fegyverben virrasztom.  
Mondja el halkabban: járok piros vérben,  
Esti harangszókor imádkozom értem.  
Viszi már levelem bugó galamb szárnya,  
Hozza is a választ kilenced napjára:  
Esti harangszókor talpig hófehérben  
Gyönyörű virágszál imádkozik értem.  
Járhatok már, pajtás, térdig piros vérben  
Az én édes párom, imádkozik értem.  
Vissza is imádkoz, az ég meghallgatja:  
Ha nem karácsonyra — virágvasárnapra.

GYÓNI GÉZA.

— Vilmos császár ut Ujhelyben.

A szövetségi hűség és az a rendíthetetlen bátorság, amelylyel a német császár a veszély napjaiban oldalunk mellett kardot rántott, a monarchia népének szimpatiaját rendkívüli arányokban fejlesztette ki a hatalmas uralkodó iránt. Városaink versengve állítottak emléket az ő grandiózus egyéniségének; a főváros példáját követve egész esomó vidéki város — legutóbb Hajdudorog — nevezte el róla utcáját. Ujhely város is önmagát tiszteli meg, ha azt az érzelmi viszonyt, mely a város lakóiban a németesség és az első német ember irányában él, külsőképpen is hangsúlyozza. Van utóánk elég; legyen közülök egyik emléke a szövetségi hűségnek és a vérrrel-vassal mellettünk küzdő imperátornak.

— Adományok. A Sátoraljajhelyi Bankgyűlésület 40 koronát adott át szerkesztőségünknek, és pedig 20 koronát a Vörös Kereszt Egyesület, 20 koronát pedig az Ujhelyben elhunyt és eltemetett hősök síremlék-alapja javára. Az előbbi összeget rendelkezési helyére juttattuk, az utóbbit pedig bankban kezelt alapunkhoz csatoltuk, mely ezzel együtt összesen 319 korona 80 fillérre szaporodott.

— Csak március 15-én vonulnak be a 33-36 éves népfelkelők. A Budapesti Közlöny folyó évi február hó 17-iki számában a m. kir. honvédelmi miniszter a következő hirdetményt teszi közzé:

A népfelkelésre kötelezetteknek az 1886. évi XX. t. c. alapján történt általános behívása folytán azok az 1878., 1879., 1880. és 1882. évben született, népfelkelésre kötelezett magyar állampolgárok, kik az 1914. évi november hó 16-tól december 31-éig terjedő időben megtartott népfelkelési bemutató szemlén vagy a későbbi utóbemutató szemlén népfelkelési fegyveres szolgálatra alkalmasságuknak találtattak, az 1915. évi január havában 400-eln. 18. sz. a. kiadott bevonulási hirdetmény rendelkezéseitől eltérőleg nem 1915. évi március hó 1-én, hanem március hó 15-ikén — amennyiben névszerint felmentve nincsenek — a népfelkelési igazolványi lapon feltüntetett magyar kir. honvédkiegészítő, illetőleg os. és kir. kiegészítési kerületi parancsnokság székhelyére népfelkelési tényleges szolgálatra bevonulni tartoznak.

— Farsang után. Elmúlt a farsang. Elmúlt? Ugyan ki tudta, hogy farsang is lehet ebben a véres időben. Csak az érzéketlen kalendárium mutatta ezt a máskor vidám időszakot, az élet nem engedi most, hogy

farsangoljunk. A farsang elmúlt tánc nélkül, zene nélkül. Carneval herceg az idén nem vette fel csörgősapkáját. Sisakot nyomtak a fejébe s csörgő helyett puskát ölt. Ez évben nem volt idő vig mulatozásra; a nagy dárton, hol Európa népei adtak egymásnak találkozókat, pezsgőgyöngyök helyett vérgyöngyök áztatták a földet s a karsu üvegek dugóinak hangds pukkanása helyett negyvenkettős ágyú köszöntötték az embereket. Szomorú volt az idei farsang, de lesz még vig is. Lesz táncos jókedv, vidám keringő, gyöngyöző pezsgő s Carneval herceg a csukaszürge uniformis helyett ismét felölti tarkakocsás ruháját. Ma csak gondolkozunk és reménykedünk.

— **A francia fogsághoz levő új helyi tanár.** A Fm. H. laptársunk, foglalozva a városi képviselőtestületnek a sziniszazonra vonatkozó határozatával, megróttá, hogy a városnál humanitást emlegetnek, amikor a francia fogságban levő Neufeld Simon tanárnak nem akartak 150 koronát küldeni; úgy hogy végre is a kereskedelmi iskola növendékei gyűjtöttek össze némi pénzt a fogságban levő tanár számára. Illetékes helyről annak közlésére kérték fel lapunkat, hogy ez az utóbbi állítás nem való, amennyiben a kereskedelmi iskola növendékei között semmiféle gyűjtés nem volt Neufeld tanár részére.

— **Az ifjú népfelkelők bemutató szemléje.** A polgármester a következő felhívást adta ki:

A m. kir. honvédelmi miniszter ur 500. eln. 18—1915. számú rendeletével felhívott 1896, 1895. és 1891. évi születésű, valamint az eddig megtartott bemutató szemléken meg nem jelent 1894, 1893, és 1892. évben, továbbá az 1890. évtől 1878. évig terjedő időben született népfelkelők bemutató szemléje Sátoraljaujhelyben a városháza tanács termében 1915. évi február hó 24. és 25. napjain fog megtartatni.

Felhívom ennél fogva mindazon népfelkelésre kötelezettek, akik a f. évi február hó elején megtartott összejáráson, vagy utólag jelentkeztek, valamint azon, a fenti évfolyamok bármelyikébe tartozó népfelkelésre kötelezettek is, akik jelentkezéseiket bármi oknál fogva elmulasztották, hogy a városháza tanács termében 1915. évi február hó 24-én reggel 8 órakor tisztán megfürödvé, tiszta és rendez öltözetben a legszigorubb büntetés terhe alatt pontosan megjelenjenek.

Az 1915. évi február hó 24-én be nem mutatott népfelkelésre kötelezettek ugyanúgy 25-én reggel 8 órakor kötelesek megjelenni. Az ezen hirdetésben felhívottak a közhírre tételtől kezdve katonai fegyelmi és büntető szabályok alatt állanak és az engedetlenség a legszigorubb büntetettik. Székely, h. polgármester.

— **Február 22-éig be kell jelenteni a vetőmag-szükségletet.** A h. polgármester a következőkről értesíti városunk gazdaközönségét:

Mint hogy a megélhetés a háboru folytán napról-napra nehezebb lesz s így, hogy a szükséges termények már most biztosítottassanak, talpalatnyi földnek nem szabad bevetetlenül maradni.

Eppen ezért Zemplén vármegye alispánjának 168. eln. 1915. számú rendelete folytán felhívom a közönséget, hogy 1915. évi február hó 22-ig bezárólag a rendőrkapitányi hivatalban jelentsék be, hogy kinek mennyi zab, árpa, kukorica, búkköny és burgonya vetőmagra van szüksége, hogy annak beszerzhetése iránt intézkedés tétethessék. Székely, h. polgármester.

— **A lipcsei vásár.** A leipzig kereskedelmi kamara kérelmére a kerületi kereskedelmi és iparkamara közli az érdekeltekkel, hogy Leipzig város tanácsa és az érdekeltek elhatározták, miszerint a leipzig tavaszi

vásárt március hó 1—5. napjai között ez évben is megtartják. Együttal figyelmezteti azokat, akik ezt felke ressi óhajtják, hogy az utazáshoz okvetlenül utlevélre van szükség, a melyre vonatkozó részletes felvilágosítással a kamara hivatala szolgál.

— **Gőz (motoros) ekék bérléte a hadvezetőség által.** A Szerémségben kilakoltatott községek több ezerholdas területén a hadvezetőség fog gazdálkodni, miértis szüksége volna bérszántás céljából gőz vagy motoros ekékre. — A föld könnyű, teljesen síkság, a szántás tábla-beosztás nélkül torony iránt történik, tehát kevés állítás szükséges, sok helyen kilométerek hosszúságában. — Feltételek: kat. holdankint 24 kor. — Oda-vissza fuvar, szemet, vizet, személyzetnek kosztot a kicestár fedezi. Mélység: 5—8 hüvelyk, garantált egyezer holdterület, amennyiben május közepéig felszántható. Ha egyesek gézekéi személyzet nélkül volnának, a csapatoknál képzett, bevonult gépszek és vezetők fognak erre alkalmaztatni. A gépek épségeért a hadvezetőség jóvállást vállal. Munka kezdete február vége. Az ily feltételek mellett a vállalkozó gazdák gépeiket f. hó 25-ig sürgönyileg bejelenthetik a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesülethez.

— **A mértékhitelítési díjak visszatérítése.** A kassai kereskedelmi és iparkamara közli a kereskedelmi miniszternek a mértékhitelítési díjak visszatérítésére vonatkozó új intézkedését. A helytelenül kirótt mértékhitelítési díjak és pótdíjak visszatérítése tárgyában 1913. évi nov. 21-én kiadott miniszteri rendeletet azzal egészíti ki, hogy azokban az esetekben, midőn vagy a hitelítést kérő felek helytelen bejelentése, vagy az állami mértékhitelítő közegek hibája, avagy egyéb okok következtében helytelen díjrovások eszköztölletnek, a tulfizetett összeg visszatérítése iránt benyújtott kérvények bélyegmentesek.

— **A Társaság.** Nagy kitüntetés érte Dobay István hetilapját, A Társaság-ot. Ő Felsége a népszerű folyóirat augusztusi Király-számát a császári és királyi esaládi könyvtár részére legkegyelmesebben elfogadta és elrendelte, hogy Dobay Istvánnak a legfelsőbb közsönnet kifejezése tudtul adassék. A Társaság e heti száma is bővelkedik érdekes szövegben és aktuális illusztrációkban. Malonyay Dezső kitünő novellája, Ambrózy Ágoston szép cikke és egy érdekes amerikai háborus történet mellett számos apróbb közleményt találunk a lapban. Szép cikk méltatja Kern Aurélnak, az Opra új igazgatójának érdemeit. A csinos verseket Farkas Imre és Tóth László írták. Az illusztrációk javarészt haretéri felvételek a legérdekesebb hetyekről. A Társaság előfizetési ára egész évre 18 K, félévre 10 K, negyedévre 5 K. Mutatványszámot ingyen és bérmentve küld a kiadóhivatal: Budapest, Ritz-szálló.

— **Egyéves önkéntesek bevonulása.** A belügyminiszter sajtóirodája közli az egyéves önkéntesek bevonulására vonatkozólag kiadott újabb intézkedéseket. Ezek szerint az 1915. március elseje után besorozott egyéves önkénteseknek a sorozásukat követő aktív szolgálatra történő népfelkelői behívás napján kell bevonulni. A közös hadseregbe ezentul belépő egyéves önkénteseknek azonban szükségük van az illetékes kiegészítő csapatost beleegyezésére is, amire vonatkozólag az egyes fegyvernemeknél a következő alapelvek irányadók:

Gyalogos és vadászcsapatoknál az önkéntesek száma nem szorítható meg a háboru tartama alatt és így az illetéségi helyük gyalog vagy tőrli császárvasz ezredébe belépő egyéves önkénteseknek nincs szükségük felvételi beleegyezésre. Ezeknél a csapatosteknél tehát a felvételre jelentkezést nem lehet elutasítani. A többi fegyvernemnél a következő intézkedések történtek: A lo-

vasságnál minden pót-eskadronnál öt 1895—1896. évbéli egyéves önkéntes vehető fel. Hadiszolgálatra alkalmas és szabályszerűen belovagolt saját lovával feltétlenül kell rendelkeznie az önkéntesnek. A tábori- és hegyitűzésnél minden póttegnél 10 1895—1896. évbéli önkéntes vehető fel. A belovagolt lovat itt is megkövetelik. A vartűzésnél minden pótezeredhez öt, a trénnél minden pótraktárhoz tíz 1895—1896. évbéli születésű önkéntes vehető fel. A trénnökénteseknek is belovagolt lóra van szükségük. Szapór, pionir, táviró és vasutezredkekhez és egészségügyi csapatokhoz való felvételhez a csapatparancsnok engedélyre szükséges. Az egyéves önkéntesek engedélyezett számába be kell tudni azokat a fiatalabb koru besorozottakat is és azokat is, akik jan. 26. óta nyert felvételi engedély alapján osztattak be a csapatostekhez.

— **A Glória sósorszeszt reuma ellen bedörzsölésre, fogviz készítésre, bőrápolásra, főfájás s nátha ellen sikeresen használják.** Kapható minden gyógyszerárban s nagyobb fűszerüzleteiben.

## KÖZGAZDASÁG.

### A rézgálic beszerzése.

— febr. 20.

A Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület lapunk utján a következőkre hívja fel a gazdaközönség figyelmét:

Tekintettel azokra a nehézségekre, amelyek a rézgálic beszerzése körül ez év tavaszán felmerülhetnek, a földmivelésügyi miniszter megbizta a Magyar Mezőgazdák Szövetkezetét, hogy 30 vagon rézgálicot szerezzen be és azt q-ként 121 kor. 50 fillérért bocsássa az ország szőlősgazdáinak rendelkezésére a következő feltételek mellett:

1. A szövetkezet a rézgálicot kizárólag csak szőlősgazdáknak saját szőlőik folyó évi permetezésére leendő felhasználás céljából adhatja el. Ennek ellenőrzése céljából a következő eljárás követendő:

A rézgálicot megrendelni szándékozó birtokos tartozik rézgálicmegrendelő-lapot kiállítani, amelynek magában kell foglalnia a) a megrendelő nevét, b) lakását (község, vármegye), c) foglalkozását, azt, hogy d) mely községben fekszik a megrendelő szőlője (község, vármegye), e) mily nagy a szőlő kiterjedése (kat. hold. □-öl), f) a megrendelt rézgálic mennyiségét, g) a beküldött előleg összegét.

A megrendelési lapot aláírva, az igazolási záradék rávezetése végett az illetékes kerületi szőlészeti és borászati felügyelőségnek, vagy vincelériskola igazgatóságának, vagy pedig a vármegyei m. kir. gazdasági felügyelőségnek kell bemutatni és az igazolás megtörténte után a Magyar Mezőgazdák Szövetkezetéhez Budapest, V., Alkotmány-utca 29. szám kell beküldeni.

2. A megrendelőlap beküldésével egyidejűleg a megrendelt rézgálic árából q-ként 25 korona előleg is beküldendő a Magyar Mezőgazdák Szövetkezetéhez. A megrendelt rézgálic árának az előleglet meghaladó része a rézgálic elküldése alkalmával fizetendő, illetve utánvétellel lesz beszedendő.

3. A rézgálic ára Budapesten vasutra feladva értendő, a vasuti fuvardíj onnan a leadóállomásig a vevőt terheli.

4. A rézgálic 250 kg.-ot tartalmazó eredeti hordókban, a hordók árának külön felszámítása nélkül szállítatik, az ennél kisebb megrendelések zsákokban szállítatnak, mely esetben a vevőnek a zsákok árát is meg kell fizetni a szövetkezetnek.

5. A szövetkezet a kellő időben megrendelt rézgálicot f. évi március, április hónapokban tartozik elszállítani, de elszállíthatja előbb is.

A megrendeléseket a szövetkezet beérkezésük sorrendjében intézi el addig, ameddig a készlet tart. Azon esetben, ha esetleges vasuti forgalmi akadályok miatt a szétküldés kellő időben lehetetlen volna, a szövetkezet felelősség vagy kártérítési kötelezettség nem terhelheti.

Tekintettel a rendelkezésre álló kis mennyiségre és a vasuti szállítás nehézségeire, felhívjuk a szőlősgazdák figyelmét, hogy a rézgálic biztosításáról mielőbb gondoskodjanak.

Itt jegyezzük meg, hogy a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület a m. kir. földmivelésügyi kormányhoz a baj orvoslása szempontjából oly értelemben irt fel, hogy a katonaság által requirált réz, illetve a rézgálic gyártásához szükséges réz a beszállítási kötelezettség alól feloldassék s a rézgálichiány valamely semleges állam utján lehetőségig csökkentessék.

### NYILT TÉR.\*)

Az orosz betörés folytán előállott vasuti áru és podgyász károk elintézésére ajánlom hivatalomat.

E hivatal csak eredmény esetében kap mérsékelt jutalékot, különben az egész eljárás díj- és költségmentes. A követelés behajtása körül felmerült kiadást ezen iroda fedezi.

Forduljanak bizalommal az összes okmányok beküldése mellett „Első budapesti reklamáló irodához,” tulajdonos: Stermann Ignác, Budapest, V., Vilmos császár-ut 66. szám. Héber nyelvű levelekre is válaszolunk.

Zufolge des russischen Einbruchs entstandene Waren und Gepäck Schäden lassen Sie durch das seit 23 Jahren bestehende Reklamationsamt: Ignatz Stermann Budapest, V., Vilmos Császár-ut 66. eintreiben. Bei Resultatlosigkeit ganz kostenfrei.

Übergeben Sie mit vollen Vertrauen alle Dokumente an obiges Unternehmen.

Auch hebräische Briefe werden beantwortet.

\*) Az e rovat alatt közöltékért a beküldő vállal felelősséget. Szerk.

Főszerkesztő és laptulajdonos: Ehlert Gyula  
Felelős szerkesztő: Teleky Sándor.

### HIRDETÉSEK.

## Kiadó lakás.

Egy 5 szobából álló emeleti utcza lakás folyó évi május hó 1-től kiadó Fő-utcza 16. sz. alatt.

Érdeklődni lehet Kun Soma czégnél.

## Klein József

szobafestő, tapétázó és mázoló

Sátoraljaujhely

Rákóczi-utca 63. szám a.

I-só rendű modern kivitelű Legfinomabb bel- és külföldi anyagok.

Telefon szám: 22.

# HIRDETMÉNY.

## A zemplénmegyei kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitelbank

részvényesei

a folyó 1915. évi márczius hó 21-én délelőtt 10 órakor

Sátoraljaujhelyben, az intézet helyiségében tartandó

## XLV. évi rendes közgyűlésre

tisztelettel meghivatnak.

### T á r g y a k:

1. Közgyűlési elnök és jegyzőkönyv hitelesítők választása.
2. Az igazgatóságnak évi üzleti jelentése.
3. A felügyelő-bizottságnak jelentése.
4. Az 1914. évi mérleg megállapítása, a nyereség felosztása és az osztalék kifizetése iránti határozat.
5. Az igazgatóságnak és felügyelő-bizottságnak adandó felmentvény.
6. Az alapszabályok 78. §-ának módosítása, illetve kiegészítése és ennek kapcsán hozandó határozat.
7. Sorrendben kilépő két igazgatósági tag helyének választás utjáni betöltése és elbálozás folytán egy igazgatósági tagnak a hátrálékos működési időre való megválasztása.

Minden részvényes, ki akár személyesen, akár meghatalmazottja által a közgyűlésen résztvenni kíván, felkéretik, hogy az alapszabályok 26. §-a értelmében részvényeit a le nem járt szelvényekkel együtt a közgyűlést megelőző napokban az igazgatóságnál elismervény mellett letéteményezni sziveskedjék.

Kelt Sátoraljaujhelyben, 1915. évi február hó 20 án.

Az igazgatóság.

### Meghívó.

## A Megyei Általános Bank

Részvénytársaság

1915. évi márczius hó 14-én délután 3 órakor

saját hivatalos helyiségében

## rendes évi közgyűlést

tart, melyre a t. részvényeseket ezennel meghívjuk.

### A közgyűlés tárgyai:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése.
2. A zárszámadások előterjesztése.
3. A tiszta jövedelem fölötti határozat és az osztalék megállapítása.
4. Hitelesítők kijelölése.
5. Három felügyelő-bizottsági tag választása.
6. A felmentvény fölötti határozat.

Sátoraljaujhely, 1915. évi február hó 18-án.

Az igazgatóság.

Millió

euber használja

**Kohogés**

rekedtség, elnyalkasodás, hurut, közhvény és számárkóhógés ellen,

a **Kaiser-féle Mell-Caramellát**

a „Három Fenyő” védjegygel.

**6100** közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f. Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Kardos Zsigmond és Ehlert Gyula gyógyszerárakban s Hrabeczy Kálmán drogériájában, Sátoraljaujhelyben, — Kronovits Miksa gyógyszerárában Nagymihály, Fábán Arnold gyógyszerárában Homonna, — Hazay Géza gyógyszerárában Töketerében.

## Kiadó lakás.

Egy modern 4-, esetleg 6 szobából, nagy világos előszobából, fürdőszobából és szükséges mellékhelyiségekből álló első emeleti uri lakás folyó éai május hó 1-től kezdve kiadó. — Molnár István utca 6. szám alatt.

Érdeklődni lehet ugyanott.

Allami aranyéremmel kitüntetve.

**Kassai Butorkészítő Iparosok Áruccsarnok Szövetkezete**

mint az O. K. H. tagja

KASSA, Fő-utca 10., I. em. és Fő-utca 12.

Telefon 526. Telefon 526.

Nagy választék háló, ebédlő, uri szobák, szalon- és bőrbutorokban, előszoba- és konyhaberendezésekben. Megrendeléseket tervek alapján is pontosan eszközölünk. — Szálloda és pensio berendezések. — Teljesen berendezett mintaszobák.

**Állandó butorkiállítás!**

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

**I-só rendű darabos meszet**

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai temékeket felülmúlja.

Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

**Bankegyesület Részvénytárs. Zemplén-Ladmócsi mész- és agyagipar telepe**

Sátoraljaujhelyben.

Sürgőnyczim: **Bankegyesület.**

Telefon: 32.